

DON SCRÚDAITHEOIR

Scrúduimhir
Examination NumberMóriomlán
na marcanna

Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2012
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2012

SEAPÁINIS – ARDLEIBHÉAL (220 marc)
JAPANESE – HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ hAOINE, 22 MEITHEAMH – TRÁTHNÓNA 2.00 go dtí 4.30
FRIDAY, 22 JUNE – AFTERNOON, 2.00 to 4.30

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID

(Centre Stamp)

Ceist	Marc
Ceist 1 / Question 1	
Ceist 2 / Question 2	
Ceist 3 / Question 3	
Ceist 4 / Question 4	
Ceist 5 / Question 5	
Iomlán / Total (1)	
CT / LC	
Iomlán + CT / Total + LC	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na 5 cheist.
Written Exam: Answer all 5 questions.

せんもん
i-doggy は、ワンちゃんの専門店です。

We gain our power from happy dogs

ホーム
ペット・ホテル
いぬ
子犬
レンタル・ペット
グルーミング
アクセス

ブログ

カスタマー・コメント

マネージャーにつき日記

スタッフにつき日記

ペット・フォト

今月のスターいぬ犬

★ ヨークシャー・テリア


ニックネーム： ココ * 女の子 2012.03.05 生まれ

いろ色はブラック&タンで、たいじゅう体重1.5キロです。

『お座り』『お手』『待て』ができるあたま頭のいいワンちゃんです。

どうろ道路でのお散歩さんぽも上手です。

トイレもマスターしています。



★ トイ・プードル

ニックネーム： ノエル


* 男の子

2012.01.02 生まれ

ノエルくんは、いろチョコレート色で、たいじゅう体重は2.1キロです。

ちょっとシャイですが、ボールあそ遊びが大好きなワンちゃんです。

バイクやトラックなどの大きい音おとは、きらいですから、散歩さんぽは大きい道路どうろでしないで、公園こうえんでしてくださいね。



★ ミックス・ドッグ


ニックネーム： ジョン

* 男の子 2011.12.01 生まれ

モデル犬いぬのオスカーくん君とミニちゃんから生まれました。お父さんはコーギーで、お母さんはチワワです。

小さくて、たいじゅう体重は1.4キロです。

いろ金色と茶色で、とてもかわいいワンちゃんです。お散歩さんぽも上手になりました。ジョンくんは、よく遊あそんで、よく寝ねます。



りょうりょう ご利用料金:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><small>がえ</small> 日帰りコース (10:00~19:00)</td> <td style="text-align: right; padding: 5px;">五千元</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"><small>とま</small> お泊りコース (当日10:00~翌日19:00)</td> <td style="text-align: right; padding: 5px;">八千元</td> </tr> </table>	<small>がえ</small> 日帰りコース (10:00~19:00)	五千元	<small>とま</small> お泊りコース (当日10:00~翌日19:00)	八千元	
<small>がえ</small> 日帰りコース (10:00~19:00)	五千元					
<small>とま</small> お泊りコース (当日10:00~翌日19:00)	八千元					

A: Cén nasc ar an leathanach gréasáin a dhéanfá a chliceáil chun iad seo a leanas a dhéanamh? Scríobh i **Seapáinis** mar atá sa sampla.

A: Which link on the webpage would you click on to do the following? Write in **Japanese** as in the example.

- | | | | |
|---|------------|---|------------|
| e.g. Dul go dtí an leathanach baile. | <u>ホーム</u> | e.g. Go to the homepage | <u>ホーム</u> |
| a. Peata a fháil ar cíós | _____ | a. Rent a pet | _____ |
| b. A fháil amach mar gheall ar ghrúmaeireacht do mhadra | _____ | b. Find out about grooming your dog | _____ |
| c. A fháil amach conas dul go dtí an siopa peataí | _____ | c. Find out how to get to the pet shop | _____ |
| d. Ráiteas atá fágtha ag custaiméirí a léamh | _____ | d. Read a comment left by customers | _____ |
| e. A fháil amach mar gheall ar chró madraí | _____ | e. Find out about kennels | _____ |
| f. A fháil amach faoi na madraí a bhfuil éileamh orthu an mhí seo | _____ | f. Find out about this month's popular dogs | _____ |
| g. Blag an bhainisteora a léamh | _____ | g. Read the manager's blog | _____ |
| h. A fháil amach cad iad na coileáin atá ar fáil | _____ | h. Find out what pups are available | _____ |

B: Freagair ceist 1 – 5 í nGaeilge.

B: Answer questions 1 – 5 in English.

1. Comhlánaigh an tábla. / Complete the table.

	Pór / Breed	Ainm / Name	Gnéas / Sex	Dath / Colour
a	Brocaire Yorkshire Yorkshire terrier			
b	Measphúdál Toy poodle			
c	Madra crosanta Mongrel			

2. Cad atá ar chumas bhrocaire Yorkshire a dhéanamh? Tabhair **dhá** shonra.

2. What is the Yorkshire terrier able to do? Give **two** details.

3. (i) **Cén áit** ar chóir duit an measphúdál a thabhairt amach ag siúl?

3. (i) **Where** should you take the toy poodle for a walk?

(ii) **Cén fáth** ar chóir duit dul ansin?

(ii) **Why** should you go there?

4. (i) Comhlánaigh an tábla.

4. (i) Complete the table.

	Pór an mhadra Breed of dog	Ainm Name
Athair an mhadra chrosanta Mongrel's father		
Máthair an mhadra chrosanta Mongrel's mother		

(ii) Cad is maith leis an madra crosanta a dhéanamh? Tabhair **dhá** shonra.

(ii) What does the mongrel like to do? Give **two** details.

5. Cé mhéad a chosnaíonn sé madra a fháil ar cíós ar feadh aon lá amháin?

5. How much does it cost to rent a dog for one day?

6. Freagair **i Seapáinis**. Aimsigh téarma eile sa téacs ar ^{いぬ}犬?

6. Answer **in Japanese**. In the text, find another term for ^{いぬ}犬?

Leathanach Bán

Blank Page

はじめに、自己紹介をお願いします。

こんにちは。私の名前はトムです。アイルランドのウィックロー出身で、二十三歳です。去年、八月に横浜に来ました。趣味は、山にのぼることと写真を撮ることです。富士山にのぼったことがあります。旅行も大好きです。



北中学校はどう思いますか。

とてもいい学校だと思います。先生は親切で、生徒はみんな元気で、学校で英語を教えることがたのしいです。それに国際的な雰囲気があって、いいですね。男子の制服がとてもかっこいいと思います。もちろん、女子の制服もかわいいですよ。

学校で驚いたことがありますか。

はい、たくさんあります。北中学校はきれいですね！生徒が掃除をするので、北中学校はアイルランドの学校より、本当にきれいです。それから、学校には、イベントがたくさんあって、すごいですね。たとえば、文化祭や体育祭など。それに、先生と生徒の距離が近いと思います。生徒は、休み時間や学校の後で職員室に入って来て、先生と話してもいいですよ。アイルランドでは、生徒はスタッフ・ルームに入ってはいけません。

横浜の町はどう思いますか。

古くていい町ですね。海と山が近くて、公園がたくさんありますね。週末、自転車に乗って、いろいろなところへ出かけたり、写真を撮ったりします。その写真をFacebookにアップロードしています。アイルランドの友だちが、写真を見て、「おもしろいところがたくさんあって、いいね。日本に行きたいよ!」とよく言っています。

トム先生は日本語がお上手ですね。

あ、どうも。高校の時、日本語を始めて、卒業試験で日本語をうけてから、大学で日本語とビジネスを勉強しました。日本語のスピーチ・コンテストにも出たことがあります。高校生の時から、Facebookで日本人の友だちとチャットしたり、スカイプで話したりしています。会話の練習にとってもいいです。

たんご

雰囲気 = atmaisféar / atmosphere; 驚く = ionadh a bheith ort / to be surprised;

距離 = fad / distance; 職員室 = seomra foirne / staff room;

卒業試験 = リービング・サート; うける = (scrúdú) a dhéanamh / take (an exam)

A: Freagair i nGaeilge.

1. Tabhair **trí** shonra faoi Tom atá bunaithe ar an gcur i láthair a dhéanann sé air féin.

2. Luaigh **dhá** chúis a dtaitníonn sé le Tom a bheith ag múineadh sa scoil.

3. Cad a chuir ionadh ar Tom sa scoil? Tabhair **dhá** shonra.

4. Cad is maith le Tom faoin áit ina bhfuil sé ina chónaí?

5. Cén fáth a ndeir cairde Tom gur mhaith leo dul go dtí an tSeapáin?

6. Molann an t-agallóir Seapáinis Tom. Tabhair **trí** chúis a bhfuil a chuid Seapáinise go maith.

B: Freagair i Seapáinis.

1. トムさんは、学校の制服せいふくをどう思っていますか。

2. トムさんは、今、日本のどこすに住んでいますか。

3. トムさんは、土曜日ようと日曜日ように、よく何をしますか。

A. Answer in English.

1. Give **three** details about Tom based on his self-introduction.

2. State **two** reasons why Tom enjoys teaching in the school.

3. What surprised Tom in the school? Give **two** details.

4. What does Tom like about where he is living?

5. Why do Tom's friends say they want to go to Japan?

6. The interviewer praises Tom's Japanese. Give **three** reasons why his Japanese is good.

B: Answer in Japanese.

C: Cuir **Gaeilge** air seo a leanas.

C: Translate into **English**.

高校生の^{とき}時から、Facebookで日本人の^{とも}友だちとチャットしたり、スカイプで話したりしています。

D: KANJI

D: KANJI

1. Scríobh **brí** na Kanji seo a leanas **i nGaeilge**.

1. Write the **meaning** of the following Kanji in **English**.

e.g. 私 I

- a. 学校 _____ b. 英語 _____ c. 上手 _____
d. 高校生 _____ e. 時間 _____

2. Scríobh an **léamh** ar na Kanji seo a leanas **ina Hiragana**.

2. Write the **reading** of the following Kanji in **Hiragana**.

e.g. 見て み(て)

- a. 来ました _____ b. 休み _____ c. 出かけて _____
d. 話したり _____ e. 思います _____

E: GRAMADACH

E: GRAMMAR

1. Cuir isteach **páirteagal** ceart i ngach spás bán (a) – (h) thíos. D’fhéadfadh sé go bhfuil níos mó ná freagra ceart amháin ann.

1. Insert a correct **particle** into each blank (a) – (h) below. There may be more than one correct answer.

- a. 北中学校は、^{よこはま}横浜 _____ あります。
b. トムさんは、^{よこはま}横浜 _____ 大好きです。
c. トムさんは、日本(i) _____ 来る前に、アイルランド(ii) _____ 大学で勉強しました。
d. トムさんは、日本語とスペイン語を話すこと _____ できます。
e. 日本語のほうがスペイン語 _____ 上手です。
f. トムさんは、毎日 ^{しょくいんしつ}職員室 (i) _____ ^{べんとう}お弁当 (ii) _____ 食べます。
g. トムさんは、3年間ぐらい日本にいたい _____ 思っています。
h. ^{しょうらい}将来、トムさんは日本語の先生 _____ になりたいです。

2. Scríobh iad seo thíos a bhfuil líne fúthu san fhoirm **shimplí**.

2. Write the underlined in the **plain** form.

e.g. トムさんはおちゃを飲みます。

飲む

a. トムと言います。

b. ウィックローから来ました。

c. 北中学校はいい学校です。

d. 先生はあまりきびしくないです。

e. 車がありません。

f. ^{しゃしん}写真をfacebookにアップロードします。

g. ^{とうきょう}東京にぜんぜん行きません。

h. スピーチコンテストで、1位でした。

i. スピーチコンテストで、ipadをもらいました。

j. 今、^{よこはま}横浜にすんでいます。

問題 3 (34) Tá an alt seo a leanas bunaithe ar an “iris AIUEO” d’fhoghlaimoirí Seapáinise.
The following is an article adapted from “AIUEO magazine” for learners of Japanese.

なでしこジャパン、ワールド・カップ ^{ゆうしょう} 優勝 おめでとう！

2011年7月に、ドイツのフランクフルトで、日本の女子サッカー・チームは、女子サッカー・ワールド・カップで ^{ゆうしょう} 優勝 しました。日本の女子サッカー・チームは、はじめて金メダルを 取りました。



日本の女子サッカー・チームのニックネームは「なでしこジャパン」です。2004年アテネ・オリンピックの ^{とき} 時から、「なでしこジャパン」になりました。このニックネームは「やまと なでしこ」から来ました。「やまと」の ^{いみ} 意味は「日本」で、「なでしこ」は ^{はな} 花の名前です。その ^{はな} 花のイメージはきれいで、^{はな} 強い花ですから、「やまと なでしこ」は、日本の女の人の ^{ばん} 一番いいニックネームです。

2011年8月に、なでしこジャパンの ^{かんとく} 監督 と ^{せんしゅ} 選手 は、^{せいふ} 日本政府から ^{こくみんえいよしやう} 国民栄誉賞 をもらいました。3月11日に、東日本で津波と ^{つなみ} 地震 が ^{じしん} おこってから、日本は ^{くら} 暗いニュースが ^{おお} 多かったです。でも、ワールドカップの金メダルのニュースは、日本人に ^{ゆうき} 勇気 と ^{かんどう} 感動 を ^{あた} 与え ました。ですから、なでしこジャパンは ^{こくみんえいよしやう} 国民栄誉賞 をもらいました。

なでしこジャパンは、2012年のロンドン・オリンピックに出る ^{よてい} 予定です。オリンピックの女子サッカーは、7月25日に ^{はじ} 始まって、8月9日に ^{けっしょうせん} 決勝戦 があります。イギリスやアメリカやブラジルやフランスや南アフリカなどが ^{よてい} 出る予定です。みなさん、なでしこジャパンを ^{おうえん} 応援 しましょう！



なでしこジャパン、がんばってください。

^{ゆうしょう} 優勝 (する) = bua / win,	^{かんとく} 監督 = bainisteoir / manager,	^{せんしゅ} 選手 = imreoir / player,
^{せいふ} 政府 = rialtas / government,	^{こくみんえいよしやう} 国民栄誉賞 = Duais Ghradaim an Phobail / People's Honour Award,	
^{ゆうき} 勇気 = misneach / courage,	^{かんどう} 感動 = mothú / feeling,	^{あた} 与える = tabhair / give,
^{けっしょうせん} 決勝戦 = deireanach / final,	^{おうえん} 応援 = tacaíocht / support	

A: Freagair na ceisteanna seo i nGaeilge.

1. a. Cén bua atá á cheiliúradh san alt?

b. Cá háit a raibh an ócáid ar siúl?

c. Cén rud ar leith a bhaineann leis an mbua?

2. Is é leasainm na foirne ná Nadeshiko na Seapáine. Mínígh cad as a dtagann an leasainm sin.

B: Freagair na ceisteanna seo i Seapáinis.

1. ワールド・カップの前、どんな大^{たいへん}変なニュースがありましたか。

2. なでしこジャパンは今年の夏^{なつ}、どのイベントに出ますか。

3. そのイベントはいつからですか。

4. どの国がそのイベントに入っていますか。

5. Aimsigh cora cainte sa téacs a chiallaíonn:

a. Comhghairdeas _____

b. Déan do dhícheall _____

A: Answer these questions in English.

1. a. What win does the article celebrate?

b. Where did the event take place?

c. What is so special about the win?

2. The team's nickname is Nadeshiko Japan. Explain where this nickname comes from.

B: Answer these questions in Japanese.

5. Find expressions in the text which mean:

a. Congratulations _____

b. Do your best _____

C: Cuir ciorcal thart ar an léamh ceart ar na Kanji seo a leanas agus scríobh an bhrí mar atá sa sampla. Circle the correct reading for the following Kanji and write the meaning as in the example.

e.g. 日本 a. にほん b. にちもと c. ひもと d. ひほん **Brí / Meaning**
An tSeapáin / Japan

1. 女子 a. すき b. おんな c. じよし d. おんなこ _____

2. 2011年 a. 2011とし b. 2011ねん c. 2011がつ d. 2011どし _____

3. 名前 a. みょうじ b. めいぜん c. なぜん d. なまえ _____

4. 金メダル a. ぎんメダル b. きんメダル c. かねメダル d. おかねメダル _____

5. 8月 a. やっつがつ b. はげつ c. はちがつ d. はちげつ _____

6. 東 a. ひがし b. にし c. きた d. みなみ _____

問題 4 (40)

Scríobh thart ar 200 carachtar faoi (a) NÓ (b).

Write about (a) OR (b) in approximately 200 characters.

(a) Is é an lá deireanach ar scoil agat é agus tá tú ag cuimhneamh ar an lá ab fhearr a chaith tú ansin. Scríobh iontráil i do dhialann.

(a) It's your last day of school and you are remembering your best day there. Write an entry in your diary.

学校で、^{いちばん}一番楽しかった日

- 何をしましたか。
- どうして^{たの}楽しかったですか。

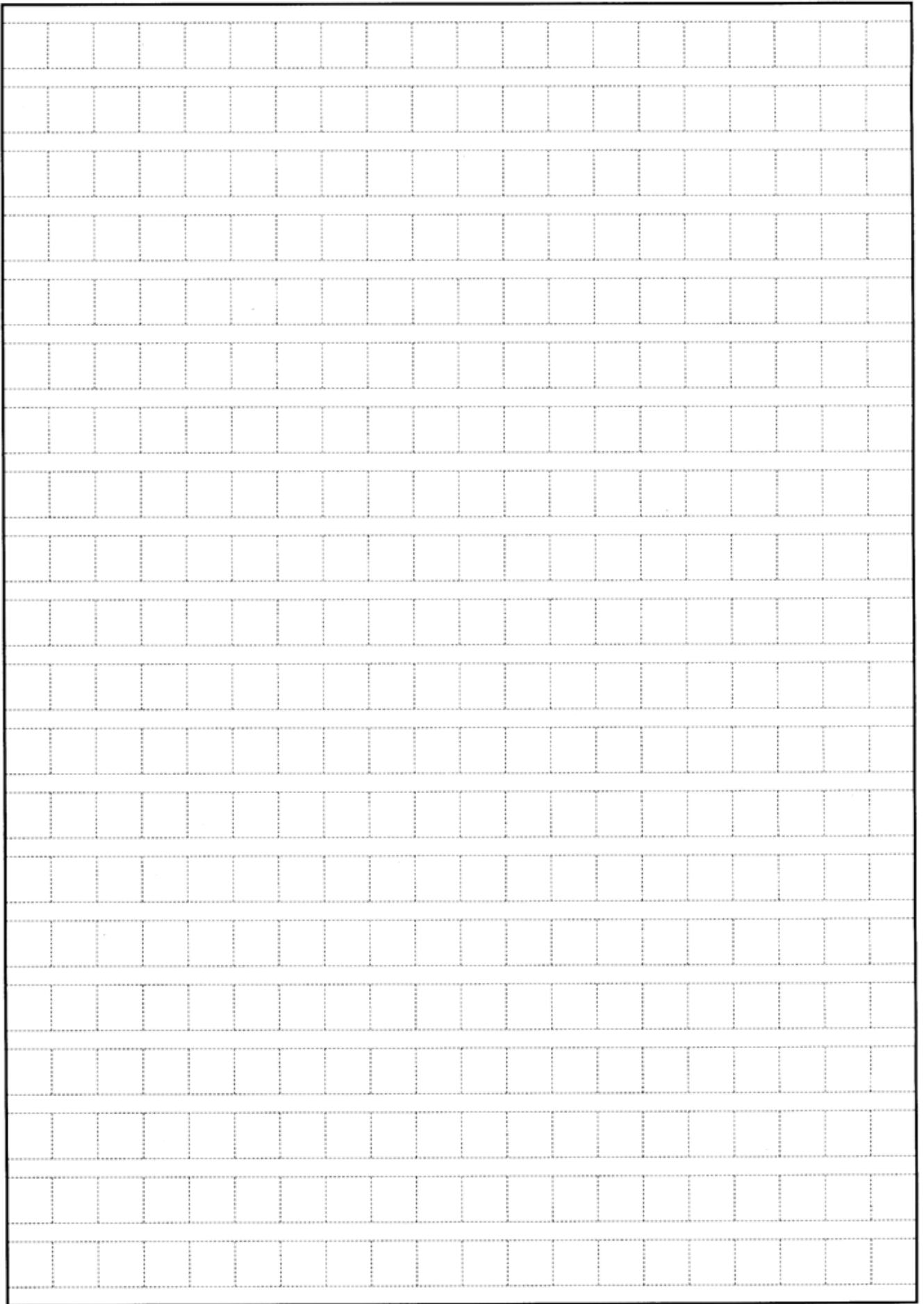
NÓ / OR

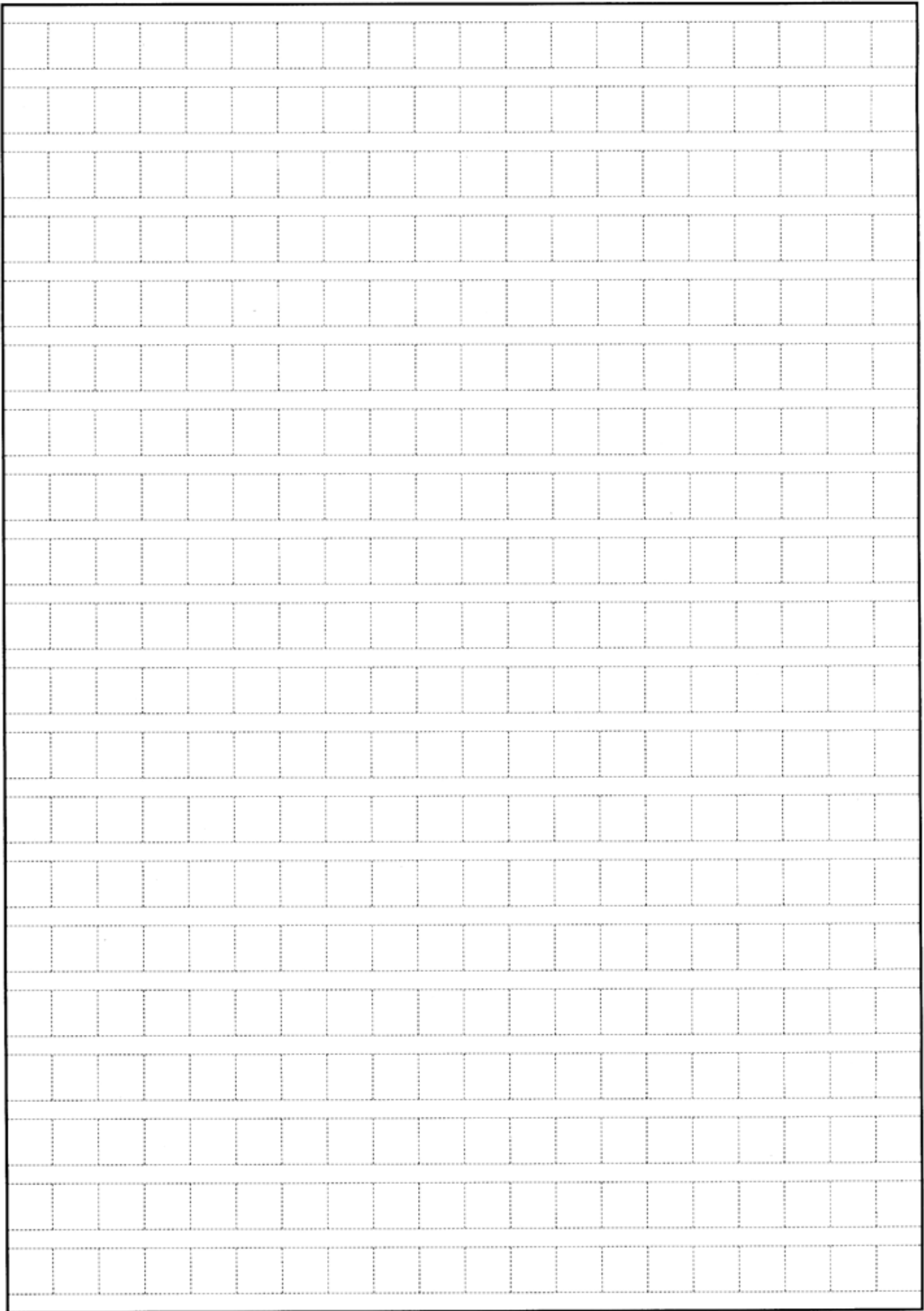
(b) Is é an lá deireanach ar scoil agat é agus tá tú ag cuimhneamh ar an lá ba mheasa a chaith tú ar scoil. Scríobh iontráil i do dhialann.

(b) It's your last day of school and you are remembering your worst day there. Write an entry in your diary.

学校で、^{いちばん}一番つまらなかった日

- 何をしましたか。
- どうしてつまらなかったですか。





問題 5 (60)

Roghnaigh (a) **NÓ** (b) le do thoil agus scríobh thart ar **320 carachtar**.

(a) Tá tú díreach tar éis teacht go Hiroshima chun dhá mhí a chaitheamh i do chónaí le teaghlach. Iarradh ort alt gairid eolais a scríobh faoi Éirinn don leathanach idirnáisiúnta de nuachtlitir áitiúil sa tSeapáin.

Scríobh alt a thugann freagra ar **cheithre** cinn ar bith de na sé cheannteideal seo a leanas.

1. 私の^す住んでいるところ／私の町
2. アイルランドの^{てんき}天気
3. アイルランドの^{りょうり}料理
4. アイルランドの^{ゆうめい}有名な人
5. アイルランドの学校
6. アイルランドのスポーツ

Please choose (a) **OR** (b) and write approximately **320 characters**.

(a) You have just arrived in Hiroshima for a two month home-stay. You have been asked to write a short introduction of Ireland for the international page of a local Japanese newsletter.

Write an article answering any **four** of the following six headings.

NÓ / OR

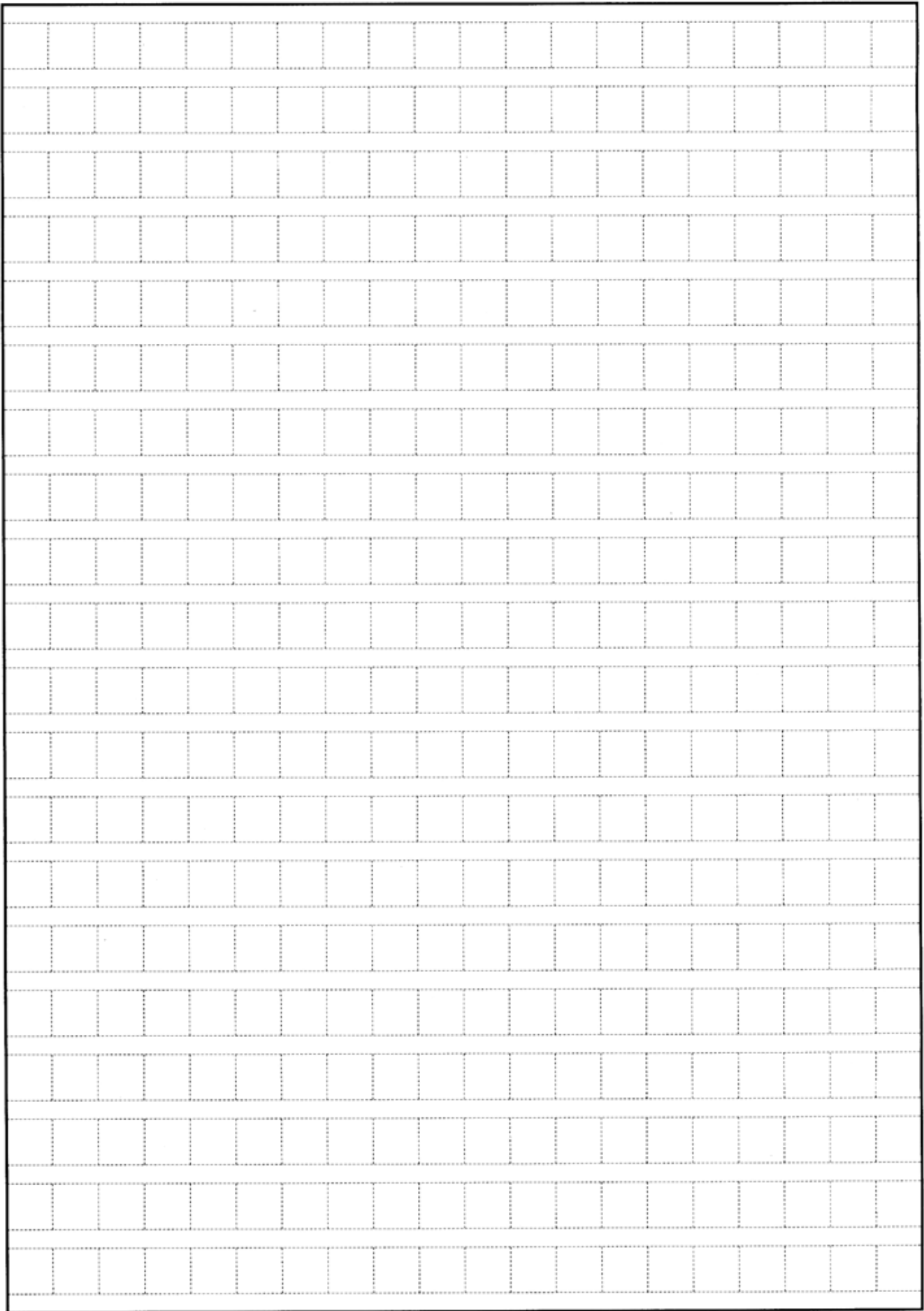
(b) Tá tú díreach tú tar éis filleadh i ndiaidh dhá mhí den samhradh a chaitheamh i do chónaí le teaghlach in Hiroshima. Iarradh ort tuairisc ghairid a scríobh faoin am a chaith tú leis an teaghlach don leathanach faoin tSeapáin ar shuíomh gréasáin do scoile.

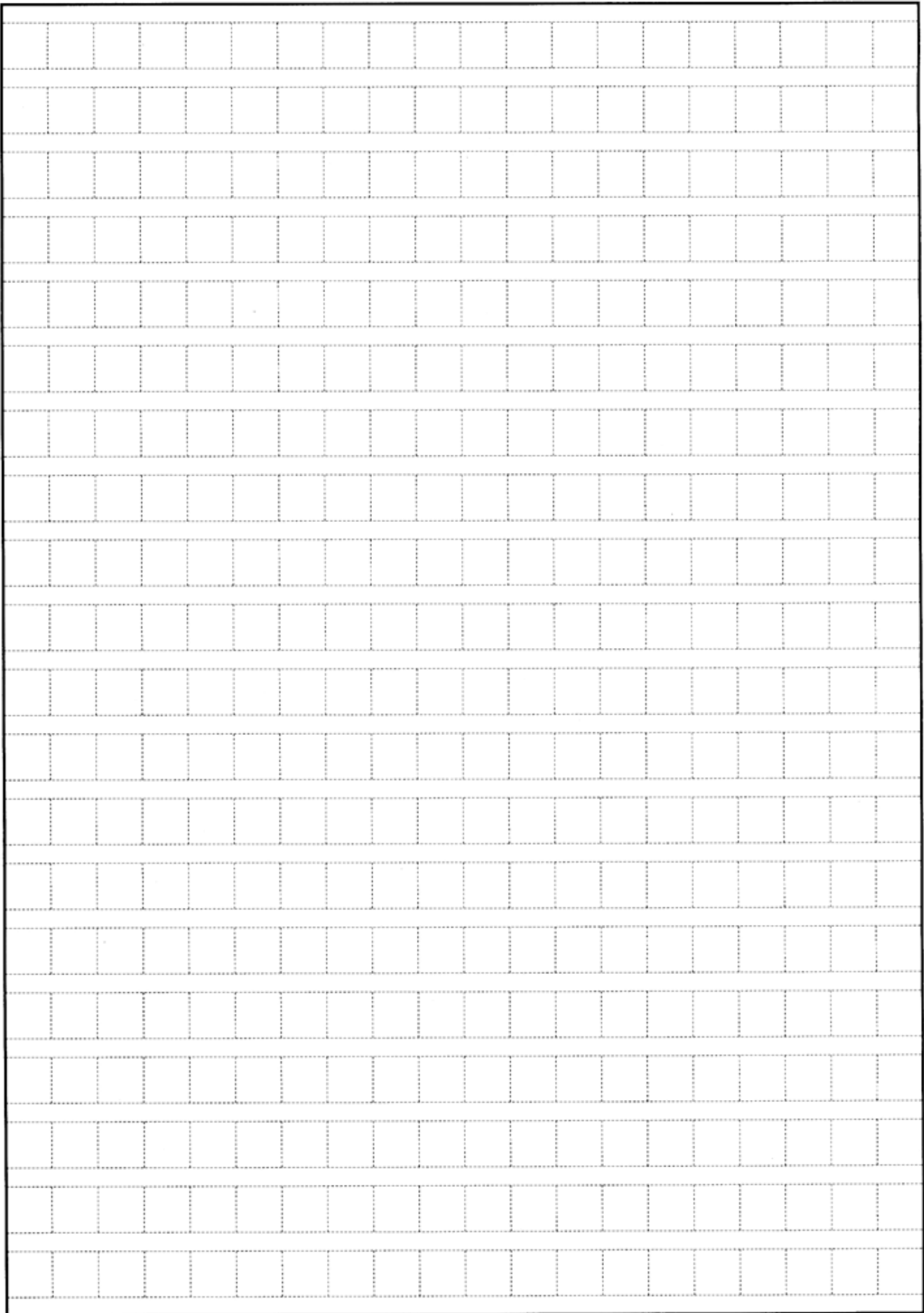
Scríobh tuairisc faoi **cheithre** cinn ar bith de na sé cheannteideal seo a leanas.

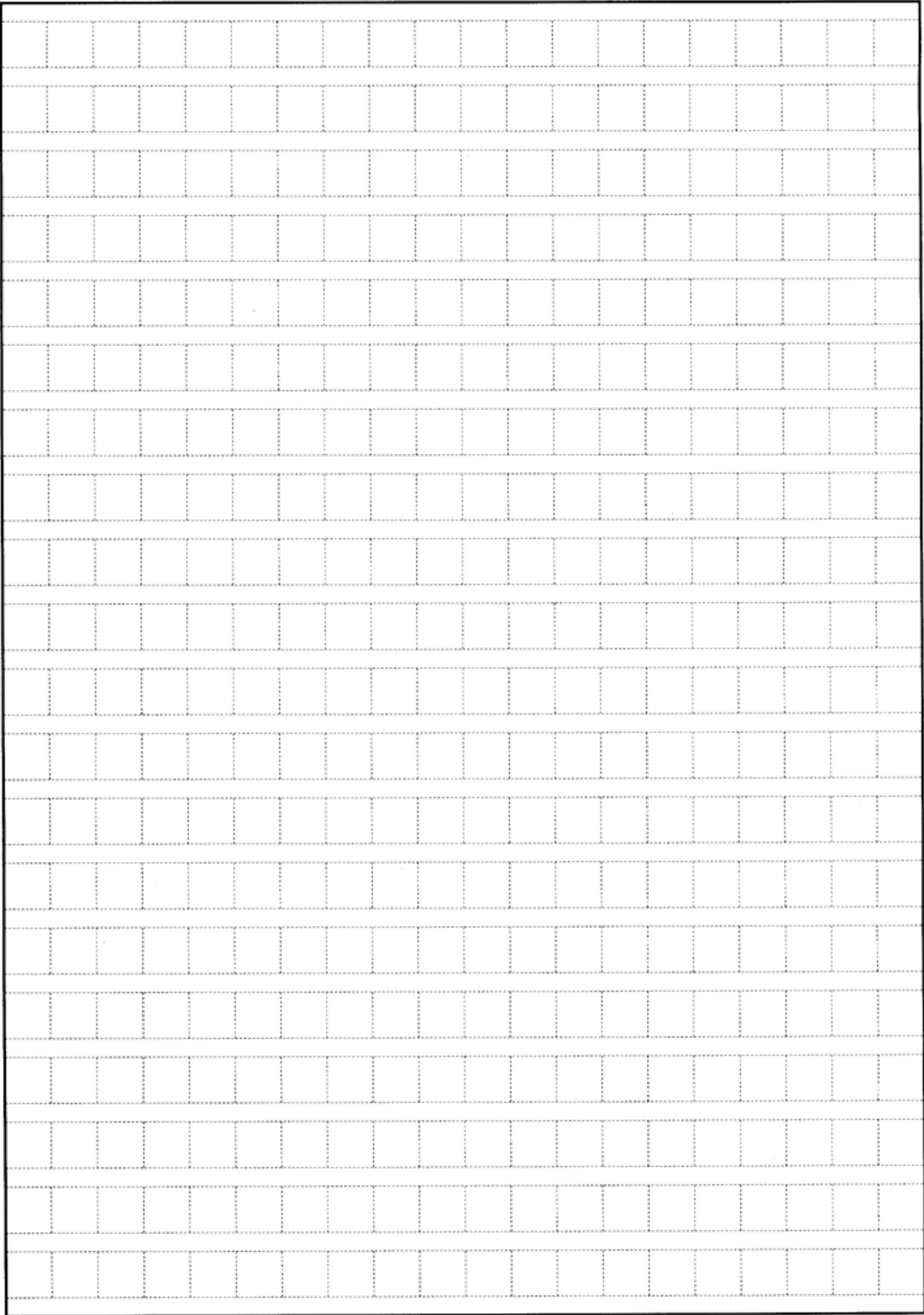
1. ホームステイの^{かぞく}家族
2. 日本^{てんき}の天気
3. 日本^{りょうり}の料理
4. 日本^{ゆうめい}の有名なところ
5. 日本^{学校}の学校
6. 日本^{スポーツ}のスポーツ

(b) You have just returned from a two month summer home-stay in Hiroshima. You have been asked to write a short report of your home-stay for your school's Japanese web-page.

Write a report under any **four** of the following six headings.







Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page